

## GLOSARIO

El glosario tiene el objetivo de aclarar los términos usados; no contiene definiciones oficiales que se usen para otros fines. La página web donde se encuentra el glosario del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas también proporciona los términos comúnmente utilizados en todas nuestras páginas web y documentos, y puede utilizarse para consultar términos adicionales que no estén incluidos en la lista a continuación.

TÉRMINO (SIGLA)	DESCRIPCIÓN
CalEnviroScreen 3.0	Desarrollado por la Agencia de Protección Ambiental de California y la Oficina de Evaluación de Riesgos a la Salud Ambiental, CalEnviroScreen 3.0 es una herramienta de evaluación que se utiliza para identificar las comunidades que tienen una carga desproporcionada de fuentes de contaminación múltiples y con características poblacionales que las vuelven más susceptibles a la contaminación.
Comunidades desfavorecidas	Las comunidades desfavorecidas se identifican como el 25 por ciento más alto de las secciones censales según las calificaciones de CalEnviroScreen 3.0 (CES). El puntaje CalEnviroScreen 3.0 indica los criterios para las condiciones de riesgo geográfico, socioeconómico, de salud pública y ambiental de una comunidad.
Concepto regulatorio propuesto de SB 673 SB 673	El concepto regulatorio propuesto de SB 673 resumen seis elementos que se consideran como parte del lenguaje regulatorio y adoptados en la reglamentación formal. Las regulaciones implementarán criterios de permisos de residuos peligrosos para los impactos acumulativos y las comunidades vulnerables.
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC)	La misión del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) es proteger a las personas y el medio ambiente de California de los efectos nocivos de las sustancias tóxicas mediante la restauración de los recursos contaminados, la aplicación de leyes de desechos peligrosos, la reducción de la generación de desechos peligrosos y el fomento de la fabricación de productos químicamente más seguros.
Expedición de permisos de residuos peligrosos	El programa de permisos de residuos peligrosos de California garantiza la gestión segura de los residuos peligrosos. Bajo este programa, el DTSC establece requisitos con respecto al tratamiento, almacenamiento y eliminación de desechos peligrosos. Los permisos expedidos por DTSC son documentos legalmente vinculantes que establece las actividades de gestión de residuos que puede realizar una instalación y las condiciones en las que puede realizarlos.

## GLOSARIO DE TÉRMINOS

TÉRMINO (SIGLA)	DESCRIPCIÓN
Herramienta de cartografía (sistema de información geográfica)	Herramienta de cartografía o el sistema de información geográfica (GIS, por sus siglas en inglés) es un sistema para recopilar, gestionar y analizar datos basados en la ciencia de la geografía.
Impactos acumulativos	Impactos acumulativos se refiere a la combinación de impactos causados por toda la contaminación ambiental en una comunidad, incluyendo amenazas al aire, agua y suelo.
Indicadores de características de la población	Los indicadores de características de la población representan rasgos biológicos, estado de salud o características de la comunidad que pueden resultar en una mayor vulnerabilidad a la contaminación.
Indicadores de carga de contaminación	Los indicadores de carga de contaminación representan las posibles exposiciones a contaminantes y las condiciones ambientales adversas causadas por la contaminación.
Índice de Lugares Saludables (HPI)	El Índice de Lugares Saludables de California (HPI, por sus siglas en inglés) es una herramienta desarrollada por la Alianza de Salud Pública del Sur de California que predice la esperanza de vida y compara las condiciones de la comunidad en todo el estado.
Instalación de desechos peligrosos	Una instalación de desechos peligrosos maneja desechos peligrosos para el tratamiento, transferencia, almacenamiento o eliminación. Estas instalaciones están obligadas a obtener un permiso para operar de DTSC.
Justicia ambiental	La justicia ambiental es el trato justo de personas de todas las razas e ingresos con respecto al desarrollo, la implementación y la aplicación de leyes, regulaciones y políticas ambientales.
La Junta de Recursos del Aire de California (CARB)	La Junta de Recursos del Aire de California (CARB) está encargada de proteger al público de los efectos nocivos de la contaminación del aire y de desarrollar programas y acciones para combatir el cambio climático.
Ley de la Asamblea 617	La Ley de la Asamblea 617 se promulgó para reducir la exposición en las comunidades más afectadas por la contaminación del aire. Esta iniciativa estatal incluye el monitoreo del aire de la comunidad; programas de reducción de emisiones de la comunidad; nuevos requisitos para la adaptación acelerada de los controles de contaminación, mayores multas y mayor transparencia y disponibilidad de datos sobre la calidad y las emisiones del aire.
Ley de Senado SB 673	La Ley Senado 673 (SB 673) es un hito clave en el desarrollo de una protección regulatoria y de permisos más fuerte en las comunidades cercanas a las instalaciones de desechos peligrosos.

## GLOSARIO DE TÉRMINOS

TÉRMINO (SIGLA)	DESCRIPCIÓN
Medida de mitigación	Las medidas de mitigación son acciones que las instalaciones pueden desarrollar para reducir la exposición y evitar que se desarrollen las condiciones de salud.
Método de detección de justicia ambiental (EJSM)	Método de detección de justicia ambiental (EJSM, Environmental Justice Screening Method) es un procedimiento de mapeo y calificación flexible y transparente para examinar los impactos acumulativos y la vulnerabilidad social en las regiones de California. Los elementos de EJSM incluyen: proximidad al peligro y uso sensible; riesgo para la salud y la exposición; vulnerabilidad social y sanitaria; vulnerabilidad al cambio climático; y calidad del agua potable.
Monitoreo	Monitoreo se refiere a tomar mediciones de contaminantes en medios ambientales a los que se aplican las normas de protección ambiental de aire, agua o suelo.
Plan de participación comunitaria (CEP)	El Plan de Participación Comunitaria (CEP, por sus siglas en inglés) es un concepto propuesto que pudiera requerir que las instalaciones de desechos peligrosos desarrollen un plan para involucrar a la comunidad en la decisión de establecer un camino de acción para disminuir los impactos adversos.
Puntaje de proximidad peligrosa	La puntuación de proximidad del peligro se basa en el número de peligros de origen y el número de usos sensibles dentro de la zona de amortiguación definida.
Receptor sensible	Los receptores sensibles incluyen hospitales, escuelas, guarderías de niños, centros de atención para ancianos y otros lugares.
Vía de acción	Vía de acción es un concepto propuesto que puede requiere que las instalaciones de residuos peligrosos desarrollen uno de los tres planes para abordar los impactos acumulativos y la vulnerabilidad de la comunidad. Las vías de acción son: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mitigación, monitoreo y compromiso con la comunidad;</li> <li>2. Mitigación o monitoreo, y participación de la comunidad; y</li> <li>3. Solamente participación de la comunidad.</li> </ol>
Vulnerabilidad de la comunidad	La vulnerabilidad de la comunidad se refiere a los efectos agregados de los factores en una comunidad, como el acceso a la atención médica, el desempleo y el aislamiento lingüístico que aumentan el potencial de los residentes de experimentar los impactos de la contaminación ambiental.

## GLOSARIO DE TÉRMINOS

TÉRMINO (SIGLA)	DESCRIPCIÓN
Zona de amortiguamiento (o de protección)	La zona de amortiguamiento es un área que se crea como un espacio neutral entre dos tipos diferentes de propiedades con el fin de minimizar las perturbaciones entre usos potencialmente incompatibles.